

## 逾越奥迹

什么是逾越奥迹？逾越奥迹是天主的拯救计划，最终透过基督一生中的四个事件实现：祂的受难、死亡、复活和升天。逾越奥迹是耶稣将人类从罪恶和永死中拯救出来并使人类与天主和好的方法。当耶稣显圣容时，路加福音提到梅瑟和厄里亚与耶稣谈论祂在耶路撒冷将要完成的「出谷纪」（参阅路加 9:31）；这次的「出谷纪」就是基督的逾越奥迹。透过祂的受难和死亡，耶稣为世人的罪恶奉献自己为祭献，祂的复活表示克服罪恶和死亡的胜利，祂的升天表示祂荣耀的升到天父的右边。

为什么它被称为逾越奥迹？「逾越」一词源自希伯来语“Pesach”，意为者猷太人的逾越节。你还记得逾越节的故事吗？它是为了纪念以色列人摆脱埃及奴役而获得自由。促使以色列人获释的第十场也是最后一场灾难是死亡天使，他杀死了埃及所有的长子；然而，天使「越过」了以色列人的家，因为他们的门柱上涂着羔羊的血。

逾越奥迹对基督徒的生活有何意义？它为基督徒的生活提供了一个典范。透过效法基督的牺牲和胜利复活，基督徒接受了这种透过否定自我而自我牺牲的模式，并透过不断的改变和皈依与基督一起重获新生。逾越奥迹鼓励我们过着圣洁、谦卑、无私和爱他人的生活。透过将我们的痛苦献给天主，我们能够参与正在进行的救赎工作。这种做法使我们能够将我们的痛苦与基督的受难结合起来，造福他人和教会。



我们如何在日常生活中遇见逾越奥迹？透过参与弥撒圣祭。感恩祭是特别纪念逾越奥迹的圣事。由于基督的祭献是在弥撒期间呈现于此此时此地，因此它是一种强有力的方式，使在场的信徒可以参与耶稣的救赎工作。每次我们参与弥撒时，我们作为一个团体聚集在一起感恩、赞美天主、接受祂的恩典，同时更新和应用耶稣在十字架上牺牲的拯救力量，不仅针对我们个人的意向，也针对整个世界。

我们积极参与弥撒的一种方法是在恩典状态下领受圣体圣事。当我们在圣体圣事中领受基督的圣体圣血时，我们作为基督的奥体——教会——的成员，与耶稣更加亲近，彼此之间也更加亲近。我们可以积极参与弥撒的另一种方式是，为我们个人意向而参与弥撒。神父为弥撒的意向奉献弥撒，但参加弥撒的人也可以为个人的意向献弥撒。这是我从年轻时就坚持的做法，直到我成为神父。我总是期待着参与弥撒，因为我总是可以为某人献弥撒。

禱告名單：朱偉達、柳可久、倪玉芳、劉桂芳、陳李霈、盧淑米、  
王俊傑、陳建新、梁陳靜、徐泰成和劉神父。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org  
每週公告 Weekly Bulletin

2025年四月十三日 April 13, 2025

## 堂區議會報告



網站上的該連結僅供耶穌聖名華人天主堂的教友們使用。

亞特蘭大世界華人工商婦女會年度貿易展將於 4 月 27 日下午 1:00 至 5:00 點舉行。我們將設立一個攤位來宣傳我們的教會並同時籌集一些資金。如果您有興趣提供協助，請在彌撒後與 Maggie 姊妹聯繫。



請保留這個日期：由於今年亞特蘭大總教區聖體大會取消，耶穌聖名華人天主堂將於 2025 年 6 月 18 日至 6 月 24 日舉辦為期一週的聖體復興活動。我們邀請了來自台灣台南的李若望榮休主教及來自加拿大多倫多「十字架同行者修會」的程明聰神父作為演講佳賓。另外，我們也邀請了加州洛杉磯朱健仁兄弟帶領的華人聖詠團。歡迎大家來參加，並與我們的特別嘉賓一起度過這一週。他們將特別來到亞特蘭大，為了啟發並深化我們對聖體聖事的虔誠！

復活節是主日 4 月 20 日。我們堂區兒童的復活節撿蛋活動將在上午 10:30 彌撒之後立即開始，隨後是一家一菜聚餐。請帶上您最喜歡的菜餚來分享。如果您的生日是在四月，我們為您訂購了生日蛋糕一起慶祝。

我們主日學的孩子們已經完成了關於逾越節奧蹟的復活節作業。它們已貼在您身後的隔牆上。我們邀請大家選出最佳復活節項目的得獎者。只需在您在投票處標記一條線，我們就會計算投票數。

亞特蘭大總主教區與「天主教領導學院」(CLI) 合作開展了「呼籲更多倡議」(CMI) 的活動。因此，總主教要求主教區內所有堂區的教友們完成「門徒製造者指數」(DMI) 的調查 (DMI survey)。請造訪我們教會的網站並點擊藍色圖像進行「門徒製造者指數調查表」。我們教會

歡迎大來參聖週所有的特殊禮儀：

- 2025 年 4 月 17 日晚上  
聖週四黃昏主的彌撒 (7:00 點)
- 2025 年 4 月 18 日晚上  
聖週五拜苦路 (6:00 點)  
救主受難的紀念 (7:00 點)
- 2025 年 4 月 19 日晚上  
聖週六至聖之夜逾越節守夜禮 (8:00 點)

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		<b>朝拜聖體</b>
週二中午 12:00 (英文)	<b>傅油聖事</b>	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		